Для Е.И. Чирковой

Л.В. Московкин

Санкт-Петербургский государственный университет

**Несколько тезисов о сути обучения иностранному языку**

1. Люди изучают иностранный язык для того, чтобы использовать его в своей жизни: говорить и писать на нем, читать иноязычные тексты или понимать иноязычную устную речь. Использование иностранного языка – это деятельность, которую называют речевой, так как в ней используются речевые механизмы и создаются речевые продукты (тексты), или коммуникативной, так как эти продукты создаются как носители информации в целях общения.

2. Обучение иностранному языку – это прежде всего и главным образом обучение деятельности (речевой или коммуникативной). В этом смысле обучение иностранному языку сближается с обучением пению, рисованию, лепке, выполнению физических упражнений, изготовлению каких-либо предметов на уроках труда. В основе обучения всем этим учебным предметам лежат одни и те же психолого-педагогические закономерности. На основе этих закономерностей формируются одни и те же методические принципы. В ходе обучения этим предметам используются близкие методы обучения, которые на выходе приводят к одним и тем же результатам: умениям осуществлять практическую деятельность.

3. Обучение иностранному языку отличается от обучения наукам (в школе – основам наук): физике, химии, биологии, географии и т.д., так как на занятиях по этим учебным предметам у учащихся формируется система научных знаний, и это главное, что проверяется на экзаменах. На занятиях по этим учебным предметам, конечно же, формируются и практические умения, например, умение заполнять контурные карты на уроках истории и географии или умение ежедневно наблюдать за ростом растения и описывать его на уроках биологии, но эти практические умения не главное. Они никогда не проверяются на экзаменах. Они нужны только для того, чтобы обеспечить усвоение теоретических знаний.

4. Формирование знаний осуществляется и на уроках по предметам, где осуществляется обучение деятельности. Так, на уроках музыки учитель рассказывает ученикам об авторах музыкальных произведений и истории их создания, на уроках иностранного языка учитель приводит сведения о языке в виде языковых правил, сведения о специфике иноязычного общения и сведения об иноязычной культуре. Соответственно, у учеников формируются языковые, коммуникативные и социокультурные знания, которые абсолютно необходимы для обучения иностранному языку, но это не главное. Главное – формирование речевых или коммуникативных умений. И на итоговом контроле только они и проверяются.

5. Таким образом, в соответствии с функциональной спецификой учебного предмета все учебные предметы можно разделить на две группы: теоретические, ориентированные на формирование знаний, и практические, ориентированные на формирование умений. Это можно подкрепить иллюстрацией из теории учебника, в которой традиционно различают учебник как главное средство обучения и учебное пособие как вспомогательное средство обучения. Если мы возьмем теоретический курс, например, курс «Современный русский язык. Морфология», то увидим, что учебник содержит теоретические сведения, направленные на формирование системы знаний. Учебное же пособие может быть посвящено анализу морфологических явлений в текстах и упражнениях. Его использование позволяет формировать умения, опирающиеся на знания, и закреплять эти знания. Если мы возьмем практический курс, например, курс русского языка для иностранцев, то в нем мы увидим речевые образцы, таблицы, упражнения и тексты, а правила выносятся в учебное пособие – грамматический справочник.

6. Деятельностная специфика курса иностранного языка оказывается непонятной многим преподавателям иностранного языка, и даже те, кто это положение понимает и принимает, в своей практике часто не обучает языку как деятельности. Причина этого заключается в недостаточной разработанности педагогических основ методики обучения иностранному языку.

7. Российская педагогика развивается уже почти 300 лет. Наиболее бурный этап ее развития – советский. Так, например, в 1930-е гг. сформировались основные концепции знаний, умений и навыков, были систематизированы дидактические принципы обучения, разработано множество оригинальных приемов обучения. Поскольку 1930-е гг. были временем кардинальной реформы начального, среднего и высшего образования, основная направленность обучения в эти годы – теоретическая, формирование знаний по основам наук. Именно поэтому дидактические принципы обучения были (и до сих пор остаются) принципами формирования знаний. Попытка построить школьное и вузовское обучение иностранному языку на их основе в 1930-1950-е гг. было крайне неудачным – учащиеся на выходе владели знаниями о языке, но не умели читать, писать, говорить на нем и понимать иноязычную речь. Нужны были другие принципы обучения, другие методы и приемы. Осознание этого и привело к реформе в преподавании иностранных языков, которая была проведена в 1960-х гг., и дальнейшему движению в направлении к коммуникативному обучению.

8. Несмотря на то, что тезис о необходимости обучать на занятиях по иностранному языку иноязычной речевой деятельности уже, казалось бы, общепринят, он требует пояснений. Обычно, на семинарах по методике преподавания иностранного языка и русского языка как иностранного я использую метод аналогий. Я говорю своим студентам так:

«Давайте представим, что вы хотите научиться плаванию и пришли ко мне учиться, а я, известный профессор, конечно же, вас научу плавать, причем сделаю это в соответствии с дидактическими принципами научно и доступно. При этом буду использовать как традиционные, так и инновационные методы и приемы обучения. Для начала я прочитаю вам лекцию «Плавание как вид спорта». Я познакомлю вас с современным представлением о спорте и о том, какое место занимает среди видов спорта плавание. Мы поговорим об олимпиадах и универсиадах, о чемпионатах мира и, конечно же, о нашей национальной гордости – о чемпионах. При этом я загружу в интерактивную доску слайдовую презентацию и буду по ходу лекции ставить проблемные вопросы, чтобы развить у вас умения самостоятельно мыслить. Через неделю я прочитаю вам лекцию «Виды плавания». Я расскажу вам о брассе, кроле и баттерфляе. При этом буду использовать разнообразные видеоматериалы и картинки из интернета. Я включу в занятие фрагмент дидактической игры, а на дом дам задание подготовить сообщение о преимуществах того или иного вида плавания. Третья лекция моего замечательного эксклюзивного курса – «Плавание в жизни разных народов мира». Здесь я расскажу вам о том, какую роль играет плавание в жизни разных народов, о ловцах жемчуга и охотниках за морскими дарами. Конечно, я упомяну о новых тенденциях в мировой экономике и дам вам потрясающее проблемное задание, которое мы решим методом мозгового штурма. И потом прочитаю вам еще 13 лекций, причем буду использовать весь арсенал традиционных и инновационных методов обучения. Скажите, после всего этого вы поплывете?»

Студенты, как правило, отвечают «Нет?».

И следующий мой вопрос: «Нам всем ясно, что тот метод обучения, о котором я вам рассказывал, не подходит. Как же учить плаванию?».

Иногда студенты мне говорят: «Надо бросить человека в воду. Захочет жить, поплывет».

«Да, действительно, некоторые люди так могут научиться плавать. Но многие другие тонут и после этого всю жизнь боятся подойти к воде. Ведь так можно учить и иностранному языку: поместить человека в другую страну и пусть изучает язык. И учитель не нужен: экономия-то какая. Опять же: одни выучат и немало, а другие не смогут. Но давайте все-таки рассмотрим ситуацию обучения плаванию с учителем, с тренером. И мой следующий вопрос: какие условия надо создать для обучения плаванию?»

Совместно мы выясняем, что для обучения плаванию нужна среда – вода. Без нее плаванию не научишь. Но ведь так и при обучении иностранному языку – мы учим говорить на нем в ситуациях. Это языковая среда, которую мы создаем на уроке искусственно.

Следующий вопрос: «А сколько нужно воды?». Мы выясняем, что глубина не должна быть большой, чтобы наши ученики не боялись утонуть. Так ведь и в нашем обучении иностранному языку то же самое – мы начинаем с самых простых речевых ситуаций и с элементарного речевого материала. Потом постепенно будем усложнять. Так мы преодолеваем психологический барьер.

Что же дальше? Обучая плаванию, мы учим держаться на воде и поэлементно отрабатываем те или иные движения. При этом используем специальные средства, чтобы не утонуть. Но ведь мы поступаем так же и на уроках иностранного языка. Мы формируем у учеников на уроке и произносительные, и грамматические, и лексические навыки, причем одно на базе другого. Мы следуем принципу одной трудности: обучаем новой грамматике на знакомой лексике, а новой лексике на знакомой грамматике. Наверное, всем понятно, что этот наш методический принцип по своей сути общий, дидактический. Ведь так обучают любой деятельности.

И когда наши ученики начинают правильно выполнять нужное движение, что мы делаем? Хвалим его. То же самое мы делаем на уроке иностранного языка. Похвала нужна всем, особенно рефлексирующим взрослым ученикам.

Ну и наконец, самое главное – это практика. Практика регулярная и все время усложняющаяся. Человек может научиться плавать, если он много плавает. Человек может научиться говорить на иностранном языке, если он много говорит, много общается.